



BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 95 (1995), p. 153-171

Peter Dils

Les [tjai (na) netjer.ou] ou [théagoï]. Fonction religieuse et place dans la vie civile.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711448	<i>Athribis XI</i>	Marcus Müller (éd.)
9782724711615	<i>Le temple de Dendara X. Les chapelles osiriennes</i>	Sylvie Cauville, Oussama Bassiouni, Matjaž Kačičnik, Bernard Lenthéric
9782724711707	????? ?????????? ?????????? ???? ?? ????????? ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??????:	Omar Jamal Mohamed Ali, Ali al-Sayyid Abdelatif
9782724711462	<i>La tombe et le Sab?l oubliés</i>	Georges Castel, Maha Meebed-Castel, Hamza Abdelaziz Badr
9782724710588	<i>Les inscriptions rupestres du Ouadi Hammamat I</i>	Vincent Morel
9782724711523	<i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>	Sylvie Marchand (éd.)
9782724711400	<i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i>	Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922	<i>Athribis X</i>	Sandra Lippert

Les *tꜣj (nꜣ) ntr.w* ou *θεαγοί* Fonction religieuse et place dans la vie civile

Peter DILS

À la mémoire de mon maître Jan Quaegebeur

DANS UN IMPORTANT ARTICLE, publié en 1984, J. Quaegebeur a pu expliquer le titre *tꜣj (nꜣ) ntr.w*¹. D'après les onze textes qu'il avait repérés, provenant de Saïs, du Fayoum, de Thèbes et de Kôm Ombo, il interprétait le titre comme « porteur » ou « association de porteurs des dieux ». Les dieux en question seraient des momies d'animaux sacrés, et plus particulièrement de crocodiles sacrés, qui étaient transportées jusqu'à la nécropole des animaux. Aux dix textes en langue démotique et à celui en écriture hiéroglyphique peuvent être ajoutés deux nouveaux papyrus publiés depuis lors, le P. dém. Lille III 99 et le P. dém. Mallawi inv. no. 481, ainsi que l'ostracon Carnegie Museum inv. no. 9074-99999b; un quatrième document nouveau, le P. dém. Ashmolean 1984.94(9) est encore inédit.

Un an après l'article de J. Quaegebeur, E. Bresciani remarquait que l'équivalent grec du titre devrait être *θεαγός*. Sans doute se basait-elle sur l'étymologie du terme grec, *θεός* correspondant à *ntr* et *ἄγω* étant une des traductions possibles de *tꜣj*². R. Scholl, étudiant un papyrus grec inédit de l'université de Trèves pour lequel il trouvait le parallèle le plus proche dans le P. dém. Lille III 99, est parvenu à la même conclusion³. Il trouvait confirmation de son hypothèse dans le fait que *θεαγός* était, tout comme *tꜣj ntr.w*, utilisé ou bien seul, ou bien en rapport avec les dieux aquatiques Souchos et Thoëris. W. Clarysse a retrouvé parmi les papyrus conservés à la Sorbonne le verso grec du P. dém. Lille III 99 où figurent trois groupes de *θεαγοί*, comme il y a trois groupes de *tꜣj ntr.w* dans le texte démotique⁴. En fait, l'équivalence des deux termes se trouve déjà implicitement dans la *Prosopographia Ptolemaica* III

Je remercie vivement W. Clarysse de m'avoir permis d'utiliser des documents dont il prépare la publication et pour plusieurs suggestions utiles. Avec H.-J. Thissen j'ai pu discuter de quelques documents démotiques. Jan Quaegebeur a encore lu le manuscrit, mais nous n'avons pas eu l'occasion d'en débattre. Je suis évidemment responsable de toute erreur éventuelle.

1 J. QUAEGBEUR, « La désignation "porteurs des dieux" et le culte des dieux-crocodiles dans les textes des époques tardives », *Mélanges Adolphe Gutbub*, Montpellier, 1984, p. 161-176; abrégé par la suite « Porteurs ».

2 E. BRESCIANI, « Iconografia e culto di Premarres nel Fayum », *EVO* 9, 1986, p. 50.

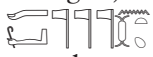
3 R. SCHOLL, « Θεαγός Σούχου/*tꜣj ntr.w*

Sbk », *Enchoria* 16, 1988, p. 135-136. L'équivalence des deux termes a aussi été pressentie par D. KESSLER, *Die heiligen Tiere und der König*. Teil I. *Beiträge zu Organisation, Kult und Theologie der spätzeitlichen Tierfriedhöfe*, *ÄAT* 16, Wiesbaden, 1989, p. 282 n. 23, 286 n. 15; par la suite *Heilige Tiere*.

4 Communication personnelle.

de 1956 où un papyrus démotique de Michigan a été classé sous la rubrique des *θεαγοί*⁵. N'ayant pas remarqué cela, l'éditeur de la mise à jour du volume III a ajouté dans le volume IX la catégorie des *rmn* ou *ἰῃ*⁶ – *rmn* étant une lecture inexacte du titre, encore retenue dans l'édition du P. dém. Lille III 99⁷.

L'identification de *ἰῃ ntr.w* avec *θεαγός* augmente considérablement le nombre de documents qui mentionnent ce titre, ce qui permet de compléter les conclusions de J. Quaegebeur. À l'heure actuelle, nous connaissons 1 texte hiéroglyphique, 13 documents démotiques, 2 papyrus bilingues greco-démotiques et 31 papyrus et ostraca grecs, dont voici la liste par ordre chronologique⁸.

1. Stèle hiérog. Copenhague, Musée national inv. no. 7097, l. 3 (Saïs, 643 av. J.-C.): donation d'un terrain à un  *ἰῃ ntr.w n N.t* « porteur des dieux de Neith », probablement afin qu'il le gère pour le temple de Neith⁹.
2. P. dém. Mallawi inv. no. 481, l. 7 (*Hr-dj/Kynônpolis* ou Touna al-Gebel, époque saïte [?]): lettre dans laquelle on parle d'une somme d'argent promise par un *ἰῃ ntr.w*¹⁰.
3. P. Petrie III 99, 4-8 (Héracléopolite, 251-250 ou 250-249 av. J.-C.): liste de βασιλικοί γεωργοί, dont trois sont identifiés comme *θεαγοί*¹¹.
4. P. dém. + gr. Lille III 99 (= P.Count. 2 + 3; P. Sorb. inv. no. 731, avec nouveaux fragments P. Sorb. inv. no. 212, 211 + 214) (Fayoum, 229-228 av. J.-C.): recensement de la population; parmi les 10876 personnes recensées (v^o col. III 8) figurent 131 *ἰῃ ntr.w Sbk*, 2 *ἰῃ nῃ ntr.w Gb (?)* et 76 *ἰῃ nῃ ntr.w T3-wr.t* (v^o col. VI 1-14). Dans un nouveau fragment sont mentionnés des *ἰῃ nῃ ntr.w T3-wr.t* avec leurs noms. Le texte grec contient trois mentions de *θεαγοί*, mais ce qui suit est chaque fois en lacune; dans un cas on pourrait peut-être lire: *θεαγοὶ κώ(μης)*¹².

5 W. PEREMANS et al., *Prosopographia Ptolemaica III. Le clergé, le notariat, les tribunaux* (nos 4984-8040), *StudHell* 11, Louvain, Leyde, 1956, n° 6492a Pnephherôs.

6 W. CLARYSSE, *Prosopographia Ptolemaica IX. Addenda et corrigenda au volume III (1956)*, *StudHell* 25, Louvain, 1981, p. VIII et 241.

7 J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 166.

8 Une liste de 17 documents grecs est fournie par H. HARRAUER dans *CPR* XIII, p. 86-87; R. SCHOLL, « *Θεαγός* » (n. 3), p. 135, mentionne 21 textes, sans en donner la liste. On trouvera ci-dessous la bibliographie des documents en égyptien. Pour les éditions des textes grecs, nous avons utilisé les abréviations usuelles de la papyrologie. L'abréviation *P. Count.* renvoie au manuscrit de W. CLARYSSE, D. THOMPSON, *Counting the People*, à paraître dans la série *Collectanea Hellenistica*. La restitution de *[Θεαγεῖ]α*ς par K.F.W. SCHMIDT (*BL* III, p. 208) dans *P. Lund* III 9, 7 = *SB* V 8749 est très improbable.

9 M. MOGENSEN, *Inscriptions hiéroglyphiques du musée national de Copenhague*, Copenhague, 1918, p. 38-39 et pl. XVIII; R. EL-SAYED, *La déesse Neith de Saïs*, *BdE* 86, Le Caire, 1982, vol. I, p. 177, vol. II, p. 407 (doc. 455); cette stèle de donations porte le n° 26.1.22 dans D. MEEKS, « Les donations aux temples dans l'Égypte du I^{er} millénaire avant J.-C. », dans É. LIPÍŃSKI (éd.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East II*, *OLA* 6, Louvain, 1979, p. 675.

10 H.O.M. ZAGHLOUL, « Frühdemotische Urkunden aus Hermupolis », *Bulletin of the Center of Papyrological Studies* 2, 1985, p. 65-73 et pl. XIX.

11 Pour l'attribution du texte à l'Héracléopolite, voir J. WINNICKI, *OLP* 17, 1986, p. 19.

12 Le P. dém. Lille III 99 a été édité par Fr. DE CENIVAL, *Papyrus démotiques de Lille (III)*, *MIFAO* 110, Le Caire, 1984; pour la lecture *ἰῃ nῃ ntr.w T3-wr.t* (au lieu de *nῃ ntr.w mnḥ.w*), voir les comptes rendus de C.J. MARTIN, *Enchoria* 14, 1986, p. 168, et de M.C. BETRÔ, *BIOr* 45, 1988, col. 533. Je dois

la lecture *ἰῃ nῃ ntr.w Gb* (au lieu de *nῃ ntr.w sn.w*, déjà réfuté par C.J. MARTIN, *ibid.*, qui proposait *ἰῃ nῃ ntr.w Nj.t (?)*) à H.-J. Thissen (comparer la graphie P. dém. Cairo CG 31169, A.V.18: W. SPIEGELBERG, *Die demotischen Papyrus*, p. 274 et pl. CIX). Les nombres de 131, 2 et 76 sont chaque fois les derniers des chiffres dans chaque catégorie. Il faut sans doute les interpréter comme les totaux des chiffres des lignes précédentes: « 131 (personnes) dont 76 (hommes) » (col. VI 7) correspond effectivement à ce total si on lit « 19 » au lieu de « 29 » dans VI 5, ce qui est d'ailleurs préférable d'après la photo. Pour les *ἰῃ ntr.w* de Thoëris, on arriverait en VI 14 à « 77/6 (personnes) dont 37/5 (sic pour 37) (hommes) ». Les nouveaux fragments, ainsi que le verso grec, ont été identifiés par W. Clarysse qui en prépare l'édition; voir son aperçu préliminaire « Greeks and Persians in a bilingual census list », *Acta Demotica. Acts of the Fifth International Conference for Demotists, Pisa 4th-8th September 1993*, *EVO* 7, 1994, p. 69-77.

5. P. dém. + gr. Lille II 49, 4 (*Pr-grg-Dḥwtj*/Philagris dans le Fayoum, mars-avril 224 av. J.-C.): le *ⲧⲓ ntr.w T3-wr.t* Horpbêkis se porte garant d'un prêt de 2,5 *kite* (5 drachmes) souscrit par un brasseur. Dans le résumé grec sur le verso (inédit), le nom du métier d'Horpbêkis est donné: ὀνηλά[της] «ânier»¹³.
6. CPR XIII 11, 27 (Athènes Kômê dans le Fayoum, III^e siècle av. J.-C.): dans une liste d'ethnies et de professions qui ont payé la taxe du sel et la taxe de l'obole figurent un homme et une femme sous l'en-tête *θεαγός Σούχου*.
7. CPR XIII 14.a, 44 (Anubias dans le Fayoum [?], III^e siècle av. J.-C.): liste de contribuables; parmi eux Ἐσορχης (?) qui est *θεαγός*¹⁴.
8. P. Petrie III 59.c (= P. Count. 18, 40: Fayoum, III^e siècle av. J.-C.): dans une liste de noms, un certain Petenoupis est qualifié de *θεα[γός]* (fragm. 1, r^o, col. III.18); lui et un κῆρυξ sont les seules personnes à porter un titre¹⁵.
9. P. gr. Trèves + Athènes inédit (= P. Count. 26: provenance inconnue, III^e siècle av. J.-C.): recensement par profession avec les noms de 4 *θεαγοί Σούχου* dont 2 hommes et 2 femmes (fragm. 1: l. 45-50); dans le résumé des professions, les 4 *theagoi* de Souchos sont de nouveau mentionnés (fragm. 15: l. 374)¹⁶.
10. P. dém. Ashmolean 1984.94(9) inédit (= P. Count. 10, 46: Fayoum; III-II^e siècle av. J.-C.): recensement: les derniers noms propres et le début du résumé des professions sont conservés; la deuxième profession est celle de *ⲧⲓ ntr.w T3-wr.t*¹⁷.
11. P. gr. Trinity College inédit (= P. Count. 14, 11: Boubastos dans le Fayoum; III-II^e siècle av. J.-C.): listes d'ethnies et de professions à la fin d'un recensement; parmi elles: *θεαγοί θα.*¹⁷.
12. P. gr. Munich inédit (Theadelphia, début II^e siècle av. J.-C.): recensement: dans le résumé par profession sont mentionnés 21 ἰβιοβοσκοί, 7 κυνοτάφοι, 12 *θεαγοί* Θοήριος, 15 ἰσιονόμοι, 28 *παστοφόροι* d'Aphrodite (4), de Harpsenêsis (9), de Pphemroêris (6) et de Hêrôn (9), ainsi que 9 *σωμφεῖς*¹⁸.
13. P. Tebt. III/2 1081, 8 et 12 (Kerkesoucha [Orous] dans le Fayoum, début II^e siècle av. J.-C.): liste de dépenses; le 9 et le 10 Pharmouthi les *θεαγοί* reçoivent une volaille, des œufs, des pigeons et de l'huile.
14. P. dém. Ox. Griffith 21, 3 et 7 (Soknopaiou Nesos dans le Fayoum, 148 ou 136 av. J.-C.): lettre aux prêtres-*w'b* de Soknopaios pour envoyer *P3-msh s3 Sbk-mn p3 ⲧⲓ n3 ntr.w n*

13 Fr. DE CENIVAL, *Cautionnements démotiques du début de l'époque ptolémaïque*, Paris, 1973, p. 48-49 et pl. V. Pour le verso grec, voir J.E.G. WHITEHORNE, dans P. Oxy. LIX 3974 comm. ad l. 6.iii (p. 90) et communication personnelle de W. Clarysse qui en prépare la publication.

14 L'éditeur du texte avait lu le nom propre comme [E]ύστόχιος, ce qui est très improbable, car cet homme porterait un nom grec qui n'est pour le reste connu qu'à l'époque romaine et byzantine (W. PAPE, G. BENSELER, *Wörterbuch der griechischen Eigennamen* I, 3^e éd., Braunschweig, 1911, p. 426;

F. PREISIGKE, *Namenbuch*, p. 114; D. FORABOSCHI, *Onomasticon alterum papyrologicum*, p. 115) et détiendrait donc une prêtrise purement égyptienne au III^e siècle av. J.-C. W. Clarysse nous propose provisoirement la lecture Ἐσορχης. Nous n'avons pas trouvé ce nom dans les lexiques, mais -ρχης semble sûr.

15 La lecture du titre *θεαγός*, ainsi que celle de κῆρυξ (l. 87) sur un fragment inédit, nous ont été communiquées par W. Clarysse.

16 Le papyrus de Trèves est mentionné par R. SCHOLL, «*Θεαγός*» (n. 3), p. 135. W. Clarysse a

pu identifier d'autres fragments du texte conservés à Athènes et en prépare l'édition (mention dans W. CLARYSSE, «*Greeks and Persians*» [n. 12], p. 69).

17 Ce document nous a été communiqué par W. Clarysse.

18 Ce texte est mentionné dans le catalogue de vente *Sammlung griechischer Papyri vom dritten Jahrhundert vor Chr. bis zum dritten Jahrhundert nach Chr.*, Donald Corcoran Art Dealer, München, 1979 (Papyrus II.1; cf. II.4). Le texte y est daté du III^e siècle av. J.-C., mais W. Clarysse suggère le début du II^e siècle.

- T3-m3j-Sbk-nb-Paj n h̄w.t-ntr Sbk* «Pemsais fils de Sokmênis, le porteur des dieux de Soknopaiou Nesos du temple de Sobek» afin qu'il soit examiné à propos des affaires en rapport avec *n3 d3j.w n P3-msh* «les bateaux du Dieu-Crocodile/de Pemsais», sur lesquelles *Hr-p3-igš s3 P3-di-B3st.t p3 t3j ntr.w Sbk p3 ʿ3 n ... ?...* «Harpekysis fils de Petobastis, le porteur des dieux de Sobek, le grand de ... (?)» a posé des questions ¹⁹.
15. P. dém. Michigan inv. no. 4244 inédit, fragm. 1b et 2a (et 5a?) (Héliopolis dans le Fayoum, milieu - 2^e moitié du II^e siècle av. J.-C.): contrat dans lequel une des deux parties est *t3j ntr.w Sbk [n] p3 ʿ.wj-htp [n n3] msh.w (?)*, *wʿb n T3-tn (?) p3 irpj P3-nfr-hr p3 ntr ʿ3* «porteur des dieux de Sobek de la nécropole des crocodiles, prêtre-*wʿb* de Tebtynis (?) du temple de Pnepherôs, le grand dieu»; il serait de plus ἰσιονόμος et [συν]ἀλλαγματογράφος; il aurait un fils qui est également «porteur des dieux» ²⁰.
16. Graff. dém. Draʿ Abou al-Naga 11 (Thèbes, milieu du II^e siècle av. J.-C.): une liste de 8 noms propres est précédée de *p3 rn nfr n n3 rmt.w t3j ntr.w m-b3h Wsir-p3-bb Wsir-p3-bik n3 ntr.w p3 ʿ.wj-htp p3 Hb* «(Que) le beau nom des membres (de l'association de) porteurs des dieux (demeure ici) devant Osiris-l'ibis et Osiris-le-faucon et les dieux de la nécropole de l'Ibis». Les trois premiers noms sont respectivement suivis des titres *p3 wr Dhwtj* (= πορθώτης), *p3 wr Bik* (= πορε(μ/ν)βήκις) et *p3 mr-šn Dhwtj* (= λεσώνις de Thot); les cinq noms suivants sont introduits par *n3 rmt.w wrt* «les gens de la volière (?)» ²¹.
17. P. Giss. Bibl. I 10, col. II,4 (Euhemeria dans le Fayoum, règne de Ptolémée VIII): inventaire d'objets, peut-être trouvés lors d'une perquisition et confiés à Ψευνάσι θεαγῶ Σούχου ²².
18. P. Tebt. I 61.b, 59 et 61 (Kerkeosiris dans le Fayoum, 118-117 av. J.-C.): recensement des terrains à Kerkeosiris; parmi les locataires de βασιλική γῆ contre tarif réduit figurent quatre θεαγοὶ Θοήριος.
19. P. Tebt. I 72, 210 (Kerkeosiris dans le Fayoum, 114-113 av. J.-C.): recensement des terrains à Kerkeosiris; parmi les locataires de βασιλική γῆ devenue non productive figurent Nektenibis et ses collègues θεαγοὶ Θοήρεως.

¹⁹ E. BRESCIANI, *L'archivio demotico del tempio di Soknopaiou Nesos nel Fayum*, Milan, 1975, p. 24-25, 116-117 et pl. XII; pour la lecture du nom Harpekysis, voir K.Th. ZAUZICH, *Enchoria* 6, 1976, p. 133; *p3 ʿ3 n ... ?...* est soit le nom d'un crocodile sacré (cf. doc. 36 et n. 40-41), soit un deuxième titre de Harpekysis.

²⁰ Le texte est inédit. L'extrait démotique se trouve dans W. SPIEGELBERG, *Die demotischen Papyri Loeb*, München, 1931, col. 101 n. 2; les autres renseignements sont donnés par Ch. NIMS dans *Prosopographia Ptolemaica* III et IX, n° 6492a et 6703b. Comme datation Nims donne ca. 142/16, mais le P. dém. Mich. 4244.4a qui fait partie du dossier est daté du 12 Tybi de l'an 28 de Ptolémée VIII (= 142 av. J.-C.) par E. LÜDDECKENS,

Ägyptische Eheverträge, ÄgAbh 1, Wiesbaden, 1960, p. 224 n. 709 (n° 6.Z), de Ptolémée VI (= 153 av. J.-C.) par P.W. PESTMAN, *Chronologie égyptienne d'après les textes démotiques, P.L.Bat.* 15, Lugdunum Batavorum, 1967, p. 53; E. CRUZ-URIBE, «Michigan Demotic Papyri Collection. A Preliminary Report», dans S. SCHOSKE (éd.), *Akten des vierten internationalen Ägyptologen Kongresses München 1985, SAK Beihefte* 4, Hambourg, 1991, p. 6, suit la datation de Nims.

²¹ The Marquis of NORTHAMPTON, W. SPIEGELBERG, P.E. NEWBERRY, *Report on some Excavations in the Theban Necropolis during the Winter of 1898-9*, Londres, 1908, p. 20 et pl. XXVII; pour le titre *p3 wr Dhwtj*, voir J. QUAEGBEUR, «Porteurs», p. 166 et n. 48

p. 173; pour le titre *p3 wr Bik*, voir D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 162. La signification du mot *wrt* n'est pas sûre; ce serait une cage ou un instrument de punition (voir W. ERICHSEN, *Demotisches Glossar*, p. 95; H. THOMPSON, *A Family Archive from Siut from Papyri in the British Museum*, Oxford, 1934, p. 14 n. 22); dans un contexte de faucons et d'ibis, on pourrait penser à une «volière». Pour la date du graffito, voir P.W. PESTMAN *et al.*, *Recueil de textes démotiques et bilingues II. Traductions*, Leyde, 1977, p. 73 n. 2; M. CHAUVEAU, *BIFAO* 91, 1991, p. 129-132, traite d'autres de ces graffiti.

²² Pour la provenance, la datation et la lecture de θεαγῶ Σούχου, voir F. UEBEL, *AfP* 17, 1960, p. 121.

20. *P. Tebt.* III/2 894, fr. 6, r° II 8 (région de Tebtynis dans le Fayoum, ca. 114 av. J.-C.): dans la comptabilité d'une association figure un *θεαγός* en rapport avec la somme de 40 drachmes qu'il paie ou qui est dépensée pour un repas ou banquet (*δειπνον*) pour lui.
21. *P. Tebt.* IV 1139, 83 (Kerkeosiris dans le Fayoum, juin 113 av. J.-C.): parmi les locataires de *βασιλική γῆ* figure un *θεαγό(ς)*.
22. *P. Tebt.* I 133 (Kerkeosiris dans le Fayoum, fin II^e siècle av. J.-C.): pétition, adressée à l'épistatês; de la part d'un *θεαγός Σούχου* qui est *βασιλικὸς γεωργός*.
23. P. gr. Sorb. inv. no. 553-554 inédits (= *P. Count.* 25: région de Tebtynis dans le Fayoum, II^e siècle av. J.-C.): recensement de la population; le fragm. 3 (l. 158ff.) mentionne des *θεαγοί* [—, suivi d'une liste d'au moins 12 noms propres ²³.
24. Inscr. gr. Trèves inv. no. OL 1990.117 (provenance inconnue [Fayoum ou Oxyrhynchos], entre 101 et 88 av. J.-C.): dédicace d'un *πρόπουλον* à Thoêris par *Ἵωνῶφρις Πάσιτος καὶ οἱ συνθέαγοι* ²⁴.
25. *P. Tebt.* I 121, 76 (région de Tebtynis dans le Fayoum, 94 ou 61 av. J.-C.): comptes avec des dépenses de 1 talent et 500 drachmes de cuivre pour les *θεαγοί Σούχου*.
26. *P. dém. Loeb* 64 + 65 (village dans la méris Themistos dans le Fayoum, 81 av. J.-C.): contrat de division de deux maisons entre deux groupes de quatre frères dont les pères étaient frères; les deux groupes sont identifiés comme des *ἱζῖ n3 ntr.w Sbk* ²⁵.
27. *BGU VIII* 1855, 8 (Phnebieus dans le Héracléopolite, I^{er} siècle av. J.-C.): pétition à cause d'actes de violence commis lors d'une perquisition à laquelle a participé un *θεαγός*.
28. P. dém. Amherst inédit (Soknopaiou Nesos [?], ptolémaïque): au-dessus d'une liste de noms de personnes sans titre se lit *mn n3 rmt.w ntj (n) p3 ἱζῖ n3 ntr.w* «les noms des membres (qui font partie) de l'association des porteurs des dieux» ²⁶.
29. P. dém. BM inv. no. 10856 (ex P. Michaelides) (Fayoum, ptolémaïque): liste de noms de personnes qui paient chacune 2 *kite*; parmi elles le nom ou titre *ἱζῖ n3 ntr.w* ²⁷.
30. O. dém. Carnegie Museum, inv. no. 9074-99999b, l. 10 (*P3-sj*/Ptolemaïs en Haute-Égypte, fin ptolémaïque/début romain): compte d'orge (*it*) qui servait de nourriture pour des ânes ou de paiement pour leur location; un des propriétaires d'un âne est ...-*Mn* ou [NN, fils de] ...-*Mn p3 ἱζῖ n3 ntr.w P3-sj* «...-Min, le porteur des dieux de Ptolemaïs» ²⁸.
31. O. *Stras.* 262, 1-2 (Thèbes, 19 juillet 26 apr. J.-C.): reçu pour le paiement de la taxe *βαλανευτικόν*, délivré par Asklas *πράκτωρ θεαγῶν*.
32. O. *Stras.* 263, 1 (Thèbes, 19 juillet 26 apr. J.-C.): voir n° 27.

²³ Information fournie par W. Clarysse qui pré-pare l'édition du texte.

²⁴ É. BERNARD, «Dédicace à Thouêris», *ZPE* 81, 1990, p. 200-202 et pl. III.b; H. HEINEN, «Thoeris und heilige Fische. Eine neue griechische Inschrift für Ptolemaios X. Alexander I.», dans J. SEIBERT (éd.), *Hellenistische Studien. Gedenkschrift für Hermann Bengtson, Münchener Arbeiten zur Alten Geschichte* 5, München, 1991, p. 41-53.

²⁵ W. SPIEGELBERG, *Papyri Loeb* (n. 20), col. 99-102 et pl. 35; pour la datation, voir P.W. PESTMAN, *Chronologie égyptienne* (n. 20), p. 77; corriger D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 280, qui ne parle que de deux *ἱζῖ n3 ntr.w Sbk*. Le nom de la mère d'un des deux groupes, lu *N3-nfr-šj* par Spiegelberg, est à corriger en *T3-nfr-šj*: voir J. QUAEGBEUR, *Le dieu égyptien Shaï*, OLA 2, Louvain, 1975, p. 217-221.

²⁶ L'extrait du papyrus est cité par W.

SPIEGELBERG, *Papyri Loeb* (n. 20), col. 101 n. 2; pour la provenance, voir J. QUAEGBEUR, «Porteurs», p. 173 n. 31.

²⁷ E. BRESCIANI, *OrAnt* 2, 1963, p. 25-26 (n° 5) et pl. XIII; cf. J. QUAEGBEUR, «Porteurs», p. 165.

²⁸ R. JASNOW, «Texts from the Carnegie Museum of Natural History», *Enchoria* 17, 1990, p. 89-93 et pl. 5.

33. *O. Bodl.* II 739, 1-2 (Thèbes, 19 juillet 26 apr. J.-C.): voir n° 27.
34. *P. Turner* 17 (Oxyrhynchos, 69 apr. J.-C.): remboursement d'un prêt par un θεαγός καὶ ἱερακοβ[οσ]κός.
35. *SB XVI* 12391, 4-5 et 19 (Oxyrhynchos, sept.-oct. 83 apr. J.-C.): lettre à l'*agoranomos* pour l'informer qu'un θεαγός [Θοήριδος θε]ᾶς μεγίστης καὶ ὡς [χρηματί]ζει «*theagos* de la grande déesse Thoêris et ce qu'il porte encore comme titre» vient d'acheter 2/3 d'une maison de son frère, qui est également θεαγός καὶ ὡς χρηματίζει, et de sa sœur.
36. Graff. dém. Kôm Ombo 1021 (Kôm Ombo, 1^{er} siècle apr. J.-C.): *p3 m3' n swr n p3 t3j ntr.w Sbk nb hnjn irm t3j ntr.w n Pa-Hnsw* «le lieu de boire de l'association des porteurs des dieux de Sobek, seigneur du désordre, et de l'association des porteurs des dieux de Pakhônisis»²⁹.
37. Graff. dém. Kôm Ombo 1024/2 (Kôm Ombo, 1^{er} siècle apr. J.-C.): *p3 t3j ntr.w n P3j-Hnsw n p3 hl3t* «l'association des porteurs des dieux de Pakhônisis du ... ?...»³⁰.
38. Graff. dém. Kôm Ombo 1024/3 (Kôm Ombo, 1^{er} siècle apr. J.-C.): *p3 t3j ntr.w n P3-di-p3-Š3j* «l'association des porteurs des dieux de Petepsais»³¹.
39. *W. Chrest.* 92, 14-16 = *BGU II* 337 (Neiloupolis dans le Fayoum, avant 117 ou ca. 140 apr. J.-C.): comptabilité du temple de Soknopaios; le temple paie 64 drachmes pour les [προφη]τείας καὶ λεσωνεία[ς καὶ θε]λαγείας Σο[κνοπαίο]υ καὶ Ἐνούπεως θεῶ[ν Νε]ίλου π[όλεως] «les professions de *prophêtês*, de *lesônis* et de *theagos* de Soknopaios et d'Anoubis, les dieux de Neiloupolis»³².
40. *P. Oxy.* LIX 3974, 6 et 18 (Oxyrhynchos, 165-166 apr. J.-C.): lettre au *basilikos grammateus*, agissant comme stratège, dans laquelle Thônis, θεαγός Θοήριδ[ος] θεᾶς μεγίστης Θοηρείου Θενε(πιμοῖ) καὶ ἐτ[έ]ρου Πασιν[...] «*theagos* de la grande déesse Thoêris du temple de Thoêris (appelé) Thenepmoi et d'un autre (appelé) Pasin[...]» l'informe qu'a été payé l'εἰσκριτικόν pour la θεαγεία de son fils et de son neveu.
41. *BGU IV* 1023, 4 et 6 (Tebtynis dans le Fayoum, 185-186 apr. J.-C.): γραφὴ θεακῶν καὶ τῶν ἐν τῷ ἱερῷ ἀποκειμένων écrite par deux θεακοὶ Σοκοπιχόνσεως θεο(ῦ) μεγίστ(ου) de Tebtynis et adressée au *basilikos grammateus*.
42. *P. Ryl.* II 196, 14 (Fayoum, 196 apr. J.-C.): reçu de paiement, entre autres de 124 drachmes pour πλοῖα θεαγῶν.
43. *P. Oxy.* XLIX 3495 (Oxyrhynchos, 1^{er} siècle apr. J.-C.): comptabilité de pêcheurs, mentionnant des paiements journaliers au θεαγῶ.
44. *P. Stras.* VI 770, 8 (Magdola dans l'Oxyrhynchite, 1^{er} siècle apr. J.-C.): liste de propriétaires de terrains; pour Magdola sont mentionnés trois ἱερεῖς et trois θεαγοί³³.
45. *PSI IX* 1039 (Têis dans l'Oxyrhynchite, 216-217 ou 267-268 apr. J.-C.): rapport à l'*archiprophêtês* et *prôtostolistês* d'Oxyrhynchos de la part d'un *hieropsaltês* du temple du

²⁹ J. DE MORGAN, *Kom Ombos II*, Vienne, 1909, p. 337; J. QUAEGBEUR, «Porteurs», p. 162-164.

³⁰ Voir n. 29.

³¹ Voir n. 29.

³² Pour les datations, voir A.C. JOHNSON, *Roman Egypt*, 1936, p. 658, et F. BURKHALTER, *ZPE* 59, 1985, p. 126.

³³ Pour l'interprétation de θεαγῶν comme indication de profession au lieu de nom de village, voir *P. Oxy.* LIX 3974, p. 89, comm. à la l. 6.

village de Têis (ιερωάλτου Ἄμμωνος καὶ Κρόνου καὶ Ἥρας καὶ Ἡρακλέως καὶ Σαράπιδος καὶ τῶν συννάων θεῶν μεγίσ[τ]ων ἱεροῦ λογίμου τοῦ ὄντος ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ καλουμένου Ἰμβιενωφρεως), donnant la liste des détenteurs de charges religieuses et de leurs fils ; deux des détenteurs sont *θεαγοί*, fils d'un *θεαγός*, et deux des fils sont nés de deux mères *θεαγίσσαι*.

46. *SB V 7634* (Oxyrhynchos, 249 apr. J.-C.): quatre *θεαγοί* *Θοηρείου ἐξαγορείων καὶ ἐτέρου Σιντάνω λεγομένου* « *theagoi* du temple de Thoêris des dieux qui révèlent et d'un autre (temple de Thoêris appelé) Sintanô » demandent l'annulation du droit de rétention, ayant remboursé un prêt auprès d'un *συνθεαγός τῶν αὐτῶν ἐξαγορε[ί]ων*, fils d'un *θεαγός τῶν αὐτῶν ἐξαγορείων* ³⁴.
47. *P. Merton I 26* (Oxyrhynchos, 274 apr. J.-C.): une femme *θεάγισσα Θοη[ρ]εῖου ἐξαγορείων καὶ ἐτέρου Σιντάβω* (cf. doc. 46) propose son frère, qui est *συνθεαγός τῶν αὐτῶν ἱερῶν*, comme tuteur pour son neveu qui est orphelin.

Le titre *ⲧⲟⲓ ntr.w/θεαγός* est ainsi attesté du VII^e siècle av. J.-C. au III^e apr. J.-C. ³⁵. En dehors de Saïs, du Fayoum, Thèbes et Kôm Ombo, lieux déjà connus de J. Quaegebeur, on retrouve maintenant aussi le titre dans les nomes Héracléopolite, Oxyrhynchite, Hermopolite et à Ptolemaïs Hermiou.

En démotique, le substantif *ⲧⲟⲓ* est toujours au singulier. Il a la signification soit d'un titre individuel « le porteur », soit, plus rarement, d'un collectif « l'association, le groupe des porteurs » (doc. 36-38). Au-dessus de deux listes de noms se trouvent *nⲟ rmt.w ntj (n) pⲟ ⲧⲟⲓ nⲟ ntr.w* et *nⲟ rmt.w ⲧⲟⲓ ntr.w* « les membres (qui font partie) de l'association des porteurs des dieux » (doc. 28 et 16). *ⲧⲟⲓ* est attesté aussi bien avec que sans l'article *pⲟ*, la présence ou l'absence de l'article n'étant pas liée aux significations d'un singulier ou d'un collectif ³⁶. Le deuxième élément *ntr.w* est toujours au pluriel et il se construit avec le premier mot au moyen d'un génitif direct. *Ntr.w* peut être précédé de l'article déterminé du pluriel *nⲟ* et suivi d'un deuxième génitif, la présence ou l'absence de l'article n'ayant pas de rapport avec la présence ou l'absence de ce deuxième génitif.

Le mot *θεαγός* est utilisé aussi bien au singulier qu'au pluriel. Pour exprimer le sens collectif du mot égyptien ou simplement pour signifier un nombre indéterminé de « porteurs de dieux », le grec recourt au pluriel ³⁷. Dans un papyrus du II^e siècle apr. J.-C. un κ a été écrit au lieu d'un γ : *θεακῶν* pour *θεαγῶν* (doc. 41). Au III^e siècle apr. J.-C. à Oxyrhynchos le mot *συνθεαγός* indique un collègue-*theagos* (doc. 46, 47) ³⁸. À la même époque et dans la même ville on trouve également le féminin *θεάγισσα* (doc. 45, 47). La tâche qui est exécutée par ces hommes et femmes est appelée *θεαγεία* (doc. 39, 40).

³⁴ Voir pour ces sanctuaires, G. HUSSON, *CRIPPEL* 8, 1986, p. 76-78.

³⁵ D'autres titres formés avec *ⲧⲟⲓ* sont déjà connus auparavant : voir e.g. W.A. WARD, « The Middle Kingdom Title *ⲧⲟⲓ*, « Journeyman, Trainee » »,

ZÄS 107, 1980, p. 170-174.

³⁶ Déjà constaté par J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 167.

³⁷ Dans le doc. 6 est utilisé le singulier, bien qu'il y ait deux *theagoi*. Pour les autres professions

représentées par deux personnes, ce papyrus utilise le pluriel (l. 16 et 21).

³⁸ Dans le doc. 19 est utilisé οἱ μέτοχοι *θεαγοί*.

Les termes égyptien et grec peuvent être suivis d'un nom de divinité, d'un nom de sanctuaire ou d'un toponyme construits au génitif. Pour ce qui est du terme égyptien, on trouve aussi bien le génitif direct que le génitif indirect. Le dieu le plus souvent en relation avec les *theagoi* est le dieu-crocodile Sobek/Souchos : (*p3*) *t3j* (*n3*) *ntr.w* (*n*) *Sbk* et θεαγός θεαγῶν Σούχου³⁹. On en trouve des attestations dans des documents provenant de plusieurs endroits dans le Fayoum (Héliopolis, Euhemeria, Kerkeosiris, la région de Tebtynis) et à Kôm Ombo. Dans un graffito démotique de Kôm Ombo, le nom Sobek est suivi de *nb hnjn* « seigneur du désordre » (doc. 36), que J. Quaegebeur considère comme le nom d'un crocodile sacré⁴⁰. Dans deux autres graffiti du même endroit sont mentionnés les porteurs du dieu *P3-di-p3-š3j*, respectivement de *Pa-Hnsw/P3j-Hnsw*, sans doute aussi des crocodiles sacrés (doc. 37, 38)⁴¹. Le dernier nom, indiquant le lien entre Sobek et Khonsou, s'accorde bien avec les θεαγῶν Σοκοπιχονσεως θεοῦ μεγίστου de Tebtynis (doc. 41)⁴². À Héliopolis un *t3j ntr.w Sbk* est en même temps prêtre-*w'b* de Pnepherôs, un dieu qui est un aspect de Sobek (doc. 15)⁴³. Dans deux papyrus démotiques, les porteurs des dieux sont associés à un toponyme (doc. 14 et 30). Une lettre adressée aux prêtres de Soknopaios, mentionne un certain Pemsais, fils de Sokmênis, le porteur des dieux de Soknopaiou Nesos du temple de Sobek (doc. 14). Un document grec pourrait illustrer la même construction : θεαγῶν κώ(μης) (doc. 4).

La deuxième divinité avec laquelle sont explicitement liés les « porteurs des dieux » est la déesse hippopotame Thoêris. À Philagris dans le Fayoum et en un autre endroit du même nome, on trouve des *t3j* (*n3*) *ntr.w* *T3-wr.t* (doc. 4, 5). L'équivalent grec θεαγός Θοήριος (var. Θοήρεως et Θοήριδος) θεᾶς μεγίστης est attesté à Kerkeosiris (doc. 18, 19) et à Oxyrhynchos (doc. 35, 40). À Oxyrhynchos, on trouve également la combinaison du titre avec le nom de plusieurs sanctuaires de Thoêris (Θοηρείων) (doc. 40, 46, 47). On aimerait rattacher le doc. 11 (θεαγῶν θα.) au dossier de Thoêris, mais il y a un problème paléographique.

Le plus ancien document atteste le lien des *t3j ntr.w* avec la déesse Neith à Saïs (doc. 1). La quatrième divinité associée au titre est probablement le dieu Geb dans le Fayoum (doc. 4). Appelé Κρόνος en grec, il s'agit d'un dieu-crocodile – pensons seulement au dieu de Tebtynis : Σοκνεβτῦνις ὁ καὶ Κρόνος⁴⁴.

À Neiloupolis on connaît la *theageia* de Soknopaios et Anoubis dans un sanctuaire qui dépend des prêtres de Soknopaios de Soknopaiou Nesos (doc. 39). On trouve enfin des *theagoi* dans le sanctuaire Imbienôphris à Têis dans l'Oxyrhynchite, sanctuaire dédié à Ammon, Kronos, Héra, Héraklès, Sarapis et les *synnaoi theoi megaloi* (doc. 45). Pour d'autres documents,

³⁹ La forme θεαγῶν Σούχων, mentionnée par R. SCHÖLL, « Θεαγός » (n. 3), p. 135, n'existe pas.

⁴⁰ J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 169; D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 284.

⁴¹ J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 169.

⁴² Pour le lien entre Sobek et Khonsou, voir Cl. TRAUNECKER, *Coptos. Hommes et dieux sur le parvis de Geb*, OLA 43, Louvain, 1992, p. 353-354.

Contrairement à ce que note J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 169, G. Wagner ne doute pas de la lecture Σοκοπιχονσεως dans le cas de ce papyrus (ZPE 20, 1976, p. 227 n. 2), il suggère seulement la correction du nom en Σοκοπιχωνσεως.

⁴³ Pour Pnepherôs, voir J. QUAEGBEUR, s.v. « Nephros », LÄ IV, col. 456-7.

⁴⁴ Pour une liste de documents de « Soknebtynis

appelé Kronos », voir G. RONCHI, *Lexicon theonymon*, Milan, 1974, p. 999-1000; pour les rapports entre Geb/Kronos et Sobek, voir C. DOLZANI, *Il dio Sobk*, *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei*. Serie 8. Memorie. Classe di Scienze morali, storiche e filologiche 10, Rome, 1962, p. 223; W. CHESHIRE, *Enchoria* 14, 1986, p. 40-41; Cl. TRAUNECKER, *Coptos* (n. 42), p. 352.

surtout ceux du nome Héracléopolite et ceux de Thèbes et de Ptolemaïs, il n'y a pas d'association directe avec une divinité.

M^{me} Bresciani a interprété $\tau\zeta j$ *ntr.w* dans le doc. 29 comme un nom propre, dérivé du titre, mais il n'est pas exclu que ce soit encore le titre ⁴⁵. $\tau\zeta j$ ($n\zeta$) *ntr.w* comme nom propre est inconnu dans la documentation grecque ⁴⁶. L'éditeur du doc. 44 avait considéré $\theta\epsilon\alpha\gamma\omicron\iota$ à la ligne 8 comme un toponyme, mais il s'agit sans doute de la profession des trois personnes qui suivent, parallèlement aux trois $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ cités cinq lignes plus haut dans le texte ⁴⁷.

Le titre même indique que les « porteurs des dieux » font partie du clergé. Dans le doc. 47, un *theagos* de Thoêris d'Oxyrhynchos est dit appartenir aux $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$, ce qui le rend plus apte à devenir le tuteur du fils mineur d'un membre décédé du clergé – sans doute aussi un *theagos* – et à s'occuper des affaires religieuses (… $\iota\zeta$ $\iota\epsilon\rho\alpha\tau\iota\kappa\omicron\upsilon$) qu'un laïc ($\iota\delta\iota\omega\tau\eta\varsigma$). Il est difficile de bien définir les $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ ⁴⁸. Dans certains textes ils semblent constituer un groupe séparé des $\iota\epsilon\rho\epsilon\iota\varsigma$ et être de rang inférieur ⁴⁹. Que les *theagoi* ne font d'ailleurs pas partie des $\iota\epsilon\rho\epsilon\iota\varsigma$ ressort clairement du doc. 44 où, parmi les propriétaires de terrains au village de Magdola, les $\iota\epsilon\rho\epsilon\iota\varsigma$ et les $\theta\epsilon\alpha\gamma\omicron\iota$ sont inventoriés séparément. Dans d'autres textes, en revanche, les deux termes $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ et $\iota\epsilon\rho\epsilon\iota\varsigma$ semblent être des synonymes ⁵⁰. Quoi qu'il en soit, les seuls membres du clergé sûrement attestés parmi les $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\iota$ sont les *theagoi* et les *pastophoroi* dans le doc. 45 ⁵¹.

Comme les autres catégories de prêtres à l'époque romaine, les fils des *theagoi* qui voulaient succéder à, ou entrer dans la même fonction que leurs pères, devaient se soumettre à un examen ($\epsilon\pi\acute{\iota}\kappa\rho\iota\varsigma\iota\varsigma$) qui prouvait qu'ils en avaient le droit, et obtenir la permission de l' $\acute{\alpha}\rho\chi\iota\epsilon\rho\epsilon\upsilon\varsigma$ d'Alexandrie pour être circoncis. Dans le doc. 45 du III^e siècle, c'est l' $\acute{\alpha}\rho\chi\iota\pi\rho\omicron\phi\eta\tau\eta\varsigma$ d'Oxyrhynchos qui intervient dans ce but auprès de l' $\acute{\alpha}\rho\chi\iota\epsilon\rho\epsilon\upsilon\varsigma$ à la demande des pères quand les fils ont 14 ans ⁵². Au moment où ils entraient dans la fonction et commençaient

45 E. BRESCIANI, *OrAnt* 2, 1963, p. 25-26 (n^o I. 5); le contexte n'est pas suffisamment clair pour qu'on puisse décider : voir J. QUAEGEBEUR, « Porteurs », p. 165.

46 $\tau\zeta j$ est transcrit $\sigma\alpha$ -, $\sigma\epsilon$ - et $\sigma\iota$ - en grec (H. DE MEULENAERE, *CdE* 66, 1991, p. 134), *ntr.w* devient $-\nu\tau\eta\rho$ ou $-\nu\tau\epsilon\rho$ en grec (p. ex. $\acute{\alpha}\mu\omicron\nu\rho\alpha\text{-}\sigma\omicron\nu\tau\eta\rho = \acute{\iota}m\eta\text{-}R^{\text{-}}nsw\text{-}ntr.w$), $(\epsilon)\nu\tau\eta\rho$ et autres en copte (W. VYICHL, *Dictionnaire étymologique de la langue copte*, Louvain, 1983, p. 145-146). On s'attend donc à un nom $*\Sigma\alpha/\epsilon/\nu\tau\eta\rho$ + terminaison ou à $*\Sigma\alpha/\epsilon/\nu\epsilon\nu\tau\eta\rho$ + terminaison, éventuellement précédé de l'article π -. Les noms $\Sigma\epsilon\nu\tau\epsilon\rho\delta\varsigma$, $\Psi\epsilon\nu\tau\epsilon\rho\epsilon\upsilon\delta\varsigma$, $\Sigma\epsilon\nu\epsilon/\omicron\nu\tau\eta\rho\iota\varsigma$ et $\Psi\epsilon\nu\epsilon\nu\tau\eta\rho\iota\varsigma$ existent effectivement, mais ils correspondent à $P\text{-}\acute{s}r/T\text{-}\acute{s}r.t\text{-}n\text{-}(n\zeta)\text{-}ntr.w$ (p. ex. P.E. PESTMAN *et al.*, *Recueil des textes démotiques et bilingues* I, Leyde, 1977, n^o 15; tablette de momie bilingue avec $\Sigma\epsilon\nu\epsilon\nu\tau\eta\rho\iota\varsigma = T\text{-}\acute{s}r.(t)\text{-}n\text{-}n\zeta\text{-}ntr.w$).

47 Voir déjà P. Oxy. LIX, p. 89. $\theta\epsilon\alpha\gamma\omicron\iota$ comme

toponyme a été repris dans A. CALDERINI, *Dizionario dei nomi geografici e topografici dell'Egitto greco-romano*, Suppl. 1, Milan, 1988, p. 134, et dans J. KRÜGER, *Oxyrhynchos in der Kaiserzeit. Studien zur Topographie und Literaturrezeption, Europäische Hochschulschriften* III.441, Frankfurt, 1990, p. 305 n^o 563. S.L. WALLACE, *Taxation in Egypt from Augustus to Diocletian*, Princeton, 1938, p. 159, semble aussi considérer $\theta\epsilon\alpha\gamma\omicron\iota$ dans $\pi\rho\acute{\alpha}\kappa\tau\omega\rho$ $\theta\epsilon\alpha\gamma\omicron\iota$ (doc. 31-33) comme un toponyme, car il l'écrit avec une majuscule.

48 Voir W.F. OTTO, *Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten*, vol. I, 1905, p. 216; W. Chrest. I 72, note à la l. 9; P.M. MEYER, *Juristische Papyri*, Berlin, 1920, p. 337; P. Mert. I 26, comm. à la l. 18; W. OTTO, *Beiträge zur Hierodulie im hellenistischen Ägypten*, München, 1950, p. 20; P.J. PARSONS, *CdE* 49, 1974, p. 147; E. BOSWINKEL, dans P. Rainer Cent. 65-67, avec comm. à 65 l. 9; pour l'accentuation $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$

ou $\iota\epsilon\rho\omicron\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$, voir E. BOSWINKEL, *ibid.*

49 P. Rainer Cent. 65-67 avec comm. de E. BOSWINKEL, *ibid.* (P. Rainer Cent. 65 = W. Chrest. I 72); BGU V 207-8 = Gnomon de l'Idios Logos § 91; P. Ryl. I 110, 7.

50 SB VIII 9658 = SB XIV 11342, avec comm. de P.J. PARSONS, *CdE* 49, 1974, p. 147.

51 Ce papyrus, ainsi que le doc. 12, prouvent donc que *theagos* n'était pas un synonyme pour *pastophoros*, comme le supposait W.F. OTTO, *Priester* (n. 48), vol. I, p. 95 n. 1; suivi par C.H. ROBERTS, *JEA* 20, 1934, p. 23.

52 Voir pour l'archiprophète A. BÜLOW-JACOBSEN, « The Archiprophetes », in *Actes du XIV^e Congrès international de papyrologie IV, PapBrux* 19, Bruxelles 1979, p. 124-131; pour l'intervention de l'archiereus, M. STEAD, « The High Priest of Alexandria and all Egypt », in *Proceedings of the Sixteenth International Congress of Papyrology*, ASP 23, Chico, 1981, p. 416-7.

à avoir droit à certains revenus (πρόσοδοι : doc. 45), ils devaient payer l'εἰσκριτικόν (doc. 40). Dans le § 91 du Gnomon de l'Idios logos, il est stipulé que les enfants des ιερωμένοι ne pouvaient pas exercer la fonction de prêtre (οὐχ ιερᾶται)⁵³. Il nous semble qu'il faut comprendre qu'ils n'avaient pas le droit de devenir ιερεὺς, car il ne manque pas d'exemples de fils de membres du petit clergé qui portent le même titre que leurs pères, y compris pour les *theagoi* (doc. 45, 46), et qui leur ont donc vraisemblablement succédé. Comme c'était le cas pour le haut clergé et pour les *pastophoroi*, chaque année le *basilikos grammateus* exigeait une liste des gens qui étaient « porteurs des dieux », et du matériel cultuel dont ils étaient responsables (γραφῆ θεακῶν καὶ τῶν ἐν τῷ ἱερῷ ἀποκειμένων : doc. 41)⁵⁴.

Les nouveaux documents confirment que les « porteurs des dieux » travaillent dans le cadre du culte des animaux sacrés, mais n'ajoutent malheureusement pas de données supplémentaires sur leur tâche spécifique. Le doc. 15 indique que les porteurs des dieux pouvaient être attachés à la nécropole des animaux (ρϯ ς.ωϯ-ḥtp [n nϯ] msh.w « la nécropole [des] crocodiles »)⁵⁵ et le graffito de Dra Abou al-Naga (doc. 16) se trouve dans une tombe rupestre qui a été réutilisée comme « la nécropole (ρϯ ς.ωϯ-ḥtp) de l'Ibis ». Il est intéressant de constater que nϯ ntr.w « les dieux » est traduit littéralement en θε(οί), car le grec n'utilise quasiment jamais ce terme pour les animaux sacrés en général. Dans un seul ostracon de la nécropole des faucons et des ibis de Kôm Ombo se trouve le génitif θεῶν ζώων au lieu de l'habituel ἱερῶν ζώων⁵⁶. Dans les autres cas où θεός est utilisé, il est très difficile de décider si le mot se réfère à l'animal vivant ou à la divinité représentée par une image de culte qui est soit un animal momifié, et donc divinisé par les rites de la momification, soit une statue zoomorphe⁵⁷.

J. Quaegebeur était d'avis que les animaux sacrés dont prenaient soin les *theagoi* étaient toujours des crocodiles⁵⁸. Je pense que les nouveaux documents nous invitent à modifier cette opinion, même s'il est vrai que pour les quatre seules divinités directement associées au titre, Sobek, Neith, Thoêris et probablement Geb, on connaît des rapports avec ces sauriens. Tant que l'on a affaire à des ϯϯ ntr.w Sbk/θεαγοὶ Σούχου, les animaux sont évidemment des crocodiles. Il en va de même pour les « porteurs des dieux de Geb » (doc. 4).

Les dieux de Neith peuvent être des crocodiles, mais la déesse a surtout des rapports avec les poissons. C'est pourquoi il est impossible de décider quels animaux sont les dieux de Neith à Saïs dans le plus ancien document attestant les *theagoi* (doc. 1)⁵⁹. En revanche,

⁵³ BGU V 207-8.

⁵⁴ Pour les γραφαὶ ἱερέων voir BATTAGLIA, « Dichiarazioni templari », *Aegyptus* 64, 1984, p. 85. Dans la plupart des listes, τῶν ἐν τῷ ἱερῷ ἀποκειμένων correspond à χειρισμῶν.

⁵⁵ Pour le terme ρϯ ς.ωϯ-ḥtp = τάφος voir J.D. RAY, *The Archive of Ḥor, Texts from Excavations* 2, Londres, 1976, p. 139-140; P.W. PESTMAN *et al.*, *Recueil* (n. 21) II, p. 76-8; G. VITTMANN, *Enchoria* 15, 1987, p. 124; D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 159; P.W. PESTMAN, *The Archive of the Theban Choachytes (Second Century B.C.) A Survey of the Demotic and Greek Papyri Contained*

in the Archive, Studia Demotica 2, Louvain, 1993, p. 466.

⁵⁶ O. Joach. 8, 9. = SB III 6034; peut-être faut-il comprendre θεῶν ζώων.

⁵⁷ P. Stras. 91 I. 16 (les θεοὶ concernent les ἰδῶλων ἰβίων καὶ ἱεράκων dans le temple [I. 10-11]); PSI VIII 901 I. 7-16 (= *Select Papyri* II 329) : les pêcheurs promettent de ne pas pêcher les ἰδῶλα θεῶν ὀζυρύνχων καὶ λεπίδωτων; Petesoukhos, Pnepherôs, Psosnaus, Soxis sont des θεοὶ κροκόδειλοι (I.Fay. II n°s 116-118, 135). Voir en dernier lieu D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 7-11.

⁵⁸ J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 167-169; notons toutefois qu'il laisse une part au doute (p. 168). Le rapport avec les crocodiles a été affirmé par R. SCHOLL, « Θεαγός » (n. 3), p. 136. H. HARRAUER traduit *theagos* dans CPR XIII 14.a par « Suchospriester ».

⁵⁹ D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 286, préfère s'abstenir de trancher entre les deux animaux; pour des sarcophages de poissons en bronze et en pierre de Saïs, voir *ibid.*, p. 27 n° 95. Pour Neith et les poissons-lates, voir I. GAMER-WALLERT, *Fische und Fischkulte im alten Ägypten, ÄgAbh* 21, Wiesbaden, 1970, p. 88-90; R. EL-SAYED, *La déesse Neith* (n. 9) I, p. 27-28.

à Athènes Kômê dans le Fayoum, village qui porterait le nom de Athéna-Neith⁶⁰ et où se trouvaient des *theagoi* de Souchos, il semble logique de penser à des crocodiles (doc. 6).

Il est peu probable que les documents qui mentionnent des *theagoi* de Thoêris à Oxyrhynchos soient liés au culte des crocodiles, même si des rapports entre Thoêris et les crocodiles sont connus⁶¹, car on n'a trouvé jusqu'à présent aucune trace de ces sauriens dans la documentation de cette ville⁶². D. Kessler énumère des ibis, des faucons et des poissons oxyrhynques comme animaux sacrés à Oxyrhynchos, cela d'après les textes car la nécropole des animaux n'a pas encore été trouvée⁶³. On peut se demander s'il n'y a pas un rapport entre la déesse hippopotame et les poissons⁶⁴. Cela semble être confirmé par une inscription, publiée récemment, qui contient une dédicace faite par des *theagoi* à Thoêris, et en dessous de laquelle figurent les images d'un poisson oxyrhynque et d'un poisson lépidote (doc. 24). Il semble logique d'envisager un rapport entre les *theagoi*, Thoêris et les poissons sacrés représentés. Comme lieu de provenance de la pièce on a proposé Oxyrhynchos, mais aussi le Fayoum, où les poissons oxyrhynques et lépidotes étaient également sacrés et où les *theagoi* de Thoêris sont connus à Philagris (doc. 5) et à Kerkeosiris (doc. 18, 19). Un village du Fayoum s'appelle d'ailleurs Oxyrhyncha.

Les *theagoi* qui ont laissé leurs noms dans une tombe thébaine (doc. 16) ne prenaient sûrement pas soin de crocodiles, mais plutôt d'ibis et de faucons sacrés. Car la tombe ne fonctionnait pas seulement comme nécropole pour ces animaux : les trois premiers *theagoi* portent aussi des titres en rapport avec Thot et le faucon sacré ; les cinq autres, appelés *n3 rmt.w wr̄*, pourraient avoir travaillé comme *ibioboskos* ou *hierakoboskos*, si *wr̄* signifie « volière » dans ce contexte. Pour trois autres documents thébains (doc. 31-33), on ne sait pas à quels animaux on a affaire, car à côté des ibis et des faucons, ont été trouvées des momies de babouins, de chats, de béliers, de vaches, de gazelles et de crocodiles⁶⁵.

Il n'est sans doute pas dû au hasard que dans des documents Héracléopolite et Oxyrhynchite un *theagos* collabore avec un *hierakoboskos* comme cultivateur de terre royale (doc. 3) et que le *theagos* du doc. 34 soit en même temps *hierakoboskos*. Cela semble indiquer que, toujours en tant que *theagoi*, ils prenaient soin de faucons⁶⁶. Si le *ⲧⲓ ntr.w* mentionné dans le doc. 2 travaillait à Touna al-Gebel ou à Hardai/Kynônpolis, il était probablement

⁶⁰ Pour Athènes Kômê et Neith, voir J. QUAEGBEUR, W. CLARYSSE, B. VAN MAELE, *ZPE* 60, 1985, p. 220. W. Clarysse m'informe qu'il ne croit plus à un rapport entre le nom du village et celui de la déesse.

⁶¹ Voir J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 167 et n. 57 ; ajouter par exemple Thoêris et Sobek à Gebel el-Silsile : H. KEES, s.v. « Suchos », in *RE* VII, 2. Reihe, 1931, col. 557-558.

⁶² Le seul papyrus grec d'Oxyrhynchos qui mentionne Souchos, le dieu crocodile par excellence, est *P. Oxy.* XXXI 2598, une lettre dans laquelle l'auteur fait un proscynème à Souchos ; ceci indique que la lettre fut probablement envoyée du Fayoum. La présence d'un Soucheion d'après

P. Oxy. XLV 3244 est très douteuse.

⁶³ D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 24 et p. 39 (n. 16 : n° 49). À Zawjet Barmasha, à 18 km au nord d'Oxyrhynchos, des poissons momifiés ont été trouvés : H.S.K. BAKRY, *ASAE* 61, 1973, p. 9 et pl. VI-VII.

⁶⁴ Je ne connais pas de document qui établisse de façon sûre le lien entre Thoêris et les poissons. On pourrait envisager des rapports à travers les liens entre Thoêris et d'autres déesses hippopotames, Hathor et Neith. Ces deux dernières déesses ont des rapports avec le poisson oxyrhynque et le *lates* : voir I. GAMER-WALLERT, *Fische* (n. 59), p. 88-92. Du temple de Nectanébo II à Boubastis provient un relief fragmentaire représentant un hip-

popotame et un poisson lépidote (?) : voir E. NAVILLE, *Bubastis (1887-1889)*, *EEF* 8, Londres, 1891, p. 57 et pl. XLV.E ; A. BEHRMAN, *Das Nilpferd in der Vorstellungswelt der Alten Ägypter I*, *Europäische Hochschulschriften*. XXXVIII/22, Frankfurt, 1989, n° 217.

⁶⁵ Pour la liste des animaux, voir D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 20-21 ; pour des ibis et rapaces trouvés récemment dans la vallée des Reines, voir G. LECUYOT, *Memnonia* 3, 1992, p. 112.

⁶⁶ Notons toutefois que le *ιβροβοσκός* du doc. 19 est en même temps *κροτάφος*. Il s'occupait donc de deux espèces bien différentes.

attaché aux animaux de Thot (ibis, babouin) ou d'Anubis (chien)⁶⁷. Le *theagos* du doc. 7, peut-être d'Anubias dans le Fayoum, a été considéré comme un «Suchospriester» par l'éditeur, mais puisqu'un *ibioboskos* est connu dans le village, on peut aussi envisager que le *theagos* prenait soin des ibis⁶⁸.

À Têis, des *theagoi* travaillaient dans le sanctuaire Imbienôphris, dédié aux dieux Ammon, Kronos, Héra, Héraklès et Sarapis (doc. 45). Héra et Héraklès sont probablement les désignations grecques de Mout et Khonsou, formant avec Amon la triade thébaine⁶⁹. Derrière Kronos pourrait se cacher Sobek⁷⁰. Comme animaux sacrés on peut alors s'attendre à des crocodiles et des béliers, comme à Akoris⁷¹.

Il est normal de retrouver les *theagoi* dans la compagnie d'autres serviteurs des animaux sacrés. Dans le recensement du doc. 4, la liste des *ἱερωτῶν* de Sobek, Geb (?) et Thoêris est suivie de celle des serviteurs-*sdm* du Faucon (= *hierakoboskoi* ou *-taphoi*)⁷², des prêtres-*w'b* de Khnoum et des [...] serviteurs-*b3k* (= cf. *hierodouloi*) de l'Ibis⁷³. Le doc. 12 situe les *theagoi* de Thoêris parmi les gens qui prenaient soin de l'entretien ou de l'enterrement d'ibis, de chiens et de chats. D'après le doc. 3 un *theagos* et un *hierakoboskos* travaillent ensemble comme βασιλικὸν γεωργίον. Le doc. 34 nous fait connaître un *theagos* qui est également *hierakoboskos* et qui rembourse une dette à un autre prêtre qui était *hierakoboskos*, *hierakotaphos* et βυσσοουργός «tisserand»⁷⁴.

Il faut donc essayer de mieux définir la tâche des *theagoi* par rapport aux autres serviteurs des animaux. L'interprétation de J. Quaegebeur reste valable⁷⁵. L'utilisation du verbe ἄγω dans la traduction grecque de *ἱερωτῶν* confirme que les *theagoi* menaient ou conduisaient les dieux d'un endroit à un autre⁷⁶. Vu les rapports qu'ont les *theagoi* avec les nécropoles des

67 Notons toutefois que deux crânes de crocodiles ont été trouvés dans la nécropole de Touna al-Gebel : J. BOESSNECK (éd.), *Tuna el-Gebel. I. Die Tiergalerien*, HAB 24, Hildesheim, 1987, p. 199-200. Dans le *Livre du Fayoum*, Sobek est appelé maître de Hardai : H. BEINLICH, *Das Buch vom Fayum*, *ÄgAbh* 51, Wiesbaden, 1991, p. 209.

68 H. HARRAUER, *CPR* XIII, p. 175 ; l'*ibioboskos* est mentionné dans *CPR* XIII 26, 7.

69 Pour Mout appelée Héra, voir e.g. D. KESSLER, *Historische Topographie der Region zwischen Mallawi und Samalut*, *TAVO Beihefte* B.30, Wiesbaden, 1981, p. 278-279 ; É. BERNARD, *Inscriptions grecques et latines d'Akôris*, *BdE* 103, Le Caire, 1988, p. XXIV ; pour Khonsou/Héraklès, voir J. QUAEGBEUR, *OLP* 6/7, 1975-1976, p. 469-472 ; on pourrait éventuellement penser à Héra = Isis (voir J. QUAEGBEUR, W. CLARYSSE, B. VAN MAELE, *ZPE* 60, 1985, p. 225 n. 47) et Héraklès = Harpocrate (J. QUAEGBEUR, in É. LIPINSKI [éd.], *Phoenicia and the East Mediterranean in the First Millennium B.C.*, *StudPhoen* V, *OLA* 22, Louvain, 1987, p. 160-162), formant avec Sarapis les divinités d'Oxyrhynchos.

70 Voir n. 44.

71 Pour le lien entre Sobek et Amon, voir E. BROVARSKI, *LÄ* V, col. 1012 n. 335 ; H. BEINLICH, *Buch vom Fayum* (n. 67), p. 114-115 et 301 ; J. QUAEGBEUR, «Porteurs», p. 167 et n. 53. Pour Akoris, voir D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 24 et 39 n° 46 ; Akoris est aussi appelé Krokodilopolis (E. BOSWINKEL, P.W. PESTMAN, *Les archives de Dionysios, fils de Kephala* [P.L.Bat. 22], Leyde, 1982, p. 72-73), mais pas Ammonopolis comme le pense D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 24 (voir E. BOSWINKEL, P.W. PESTMAN, *ibid.*, p. 70-71).

72 *Sdm* semble être utilisé comme *sdm-š* (Fr. DE CENIVAL, *BIFAO* 71, 1972, p. 57 n. 25). Comme terme correspondant en grec on considère souvent les *-boskoi* (P. dém. Lille III 101 : *sdm n3 hb(w)* : traduit par *hierakoboskos* ; J.D. RAY, *The Archive of Hor*, p. 142). Pour D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 266, *sdm-š* est *-taphos*, tandis que *brh* serait *-boskos* (*ibid.*, p. 245). Dans P. Stras. 91 *sdm-š n3 hb.w* correspond à ἱερωτάφος.

73 Pour le rapport entre *b3k* et ἱερόδουλος, voir H.-J. THISSEN, «Koptische Kinderschenkungsakten», *Enchoria* 14, 1986, p. 124-126 ; R. SCHOLL, «Eine Bezeichnung ἱερόδουλος im

griechisch-römischen Ägypten», in *Atti del XVII Congresso Internazionale di Papirologia (Napoli, 19-26 maggio 1983)*, vol. III, Naples, 1984, p. 977-983 ; *id.*, «ἱερόδουλος im griechisch-römischen Ägypten», *Historia* 34, 1985, p. 466-492.

74 Vu ses autres titres, ce βυσσοουργός travaillait sans doute dans un atelier attaché au temple. Il peut avoir tissé soit les vêtements des statues d'animaux dans le temple (cf. P. Stras. 91), soit des bandelettes pour la momification des animaux (cf. W. Chrest. 82 ; P. Tebt. II 313 ; SB VI 9346 ; Gnomon de l'Idios logos § 89). Cf. le P. dém. Turin 12, 2 : *rmt iw-f i mnḥ n p3 msh n t3 hw.t Sbk n Dm3* «l'homme qui fabrique le lin pour le crocodile dans le temple de Sobek de Djeme» (G. BOTTI, *L'archivio demotico da Deir el-Medineh*, Florence, 1967, p. 97).

75 J. QUAEGBEUR, «Porteurs», p. 170-171.

76 Dans les textes qui existent aussi bien en grec qu'en copte, le verbe ἄγω et ses composés est un des verbes qui correspond à ⲁⲓ, la forme copte de *ἵ* : voir W.E. CRUM, *Coptic Dictionary*, Oxford, 1939, p. 747-751 ; la signification est chaque fois «mener, conduire».

animaux, les « dieux » sont sûrement les animaux momifiés et divinisés dans le processus de momification ; on s'imagine d'ailleurs mal le transport solennel de crocodiles ou de poissons vivants. Le transport que subissent ces momies est sans doute la procession funéraire du lieu de l'embaumement (*w' b.t*) vers la nécropole (*' wj-ḥtp*). Le verbe *ἱεῖ* est effectivement employé dans ce contexte⁷⁷ et les *p3 wr Dḥwtj et p3 wr Bik* du graffito de Dra Abou al-Naga (doc. 16) sont les gens responsables de l'enterrement des ibis et faucons à Kôm Ombo et à Pisai dans le Fayoum⁷⁸. Les momies pouvaient être portées dans les bras, transportées sur un brancard, traînées, ou tirées dans un chariot⁷⁹. Il n'est pas impossible que le *theagos* qui était ânier dans la vie civile ait employé ses bêtes à cet usage (doc. 5). Le transport des momies avait lieu une fois par an, toujours le même jour, pour les ibis et les faucons à Saqqara, à des dates irrégulières pour les mêmes animaux à Kôm Ombo, chaque mois pour les faucons à Athribis⁸⁰. Les *pastophoroi* n'auraient pas eu le droit de participer à ces processions funéraires, d'après l'interprétation de D. Kessler du § 94 du Gnomon de l'Idios logos⁸¹. D'après le § 93 du même texte, il était interdit à ceux qui enterraient les animaux de les nourrir. Est-ce que cela veut dire que le cumul des fonctions de *theagos* et *hierakoboskos* du doc. 34 était en contradiction, ou que ce cumul ne l'était pas parce que, à la différence du *hierakotaphos* et autres, le *theagos* ne s'occupait pas techniquement des travaux de momification et d'enterrement, qui rendaient impurs⁸² ?

Les *θεαγίσσαι* que l'on connaît au III^e siècle dans le nome Oxyrhynchite (doc. 45, 47) semblent exécuter les mêmes tâches que les hommes, à en juger par l'emploi du terme *συνθεαγός* dans le doc. 47 après qu'a été mentionnée une *θεάγισσα* à la ligne précédente⁸³.

Vu le nombre et la taille des animaux enterrés et les périodes limitées pendant lesquelles se faisaient les inhumations, il fallait que les *theagoi* forment des équipes. Le mot *ἱεῖ ntr.w* a d'ailleurs un sens collectif. Dans le doc. 4, les trois groupes de *theagoi* de Sobek, Geb (?) et Thoêris constituent 2 % de la population recensée : 131 *theagoi* de Sobek, dont 70 hommes, 2 *theagoi* de Geb (?), dont 1 homme, et 76 *theagoi* de Thoêris, dont 37 hommes, font 209 personnes sur une population recensée de 10876 personnes. Parmi 95 membres du clergé recensés à Theadelphia, 12 étaient des *theagoi* de Thoêris (doc. 12). La liste des *theagoi* du

77 Le verbe *ἱεῖ* est employé pour haler les sarcophages (*ἱεῖ t3 g3.t*) des vaches-mères des taureaux Apis (H.S. SMITH, *RdE* 24, 1972, p. 181-185 ; corriger dans ce sens probablement D. DEVAUCHELLE, in *Acta Demotica* (n. 12), p. 107 [n° 30.2] : *iw[-w ἱεῖ] t3 g3.t au lieu de iw[-w ḥw ?] t3 g3.t*). Pour le cortège funèbre est utilisé *ἱεῖ 'k* (J.D. RAY, *Archive* [n. 55], p. 80 et 140 ; H.S. SMITH, in A.B. LLOYD (éd.), *Studies in Pharaonic Religion and Society in Honour of J. Gwyn Griffiths*, Londres, 1992, p. 203-204 ; D. DEVAUCHELLE, in *Acta Demotica* (n. 12), p. 107) ; l'inscription hiéroglyphique sur la statue de Djed-Hor a *rdi 'k* (E. JELÍNKOVÁ-REYMOND, *Les inscriptions de la statue guérissante de Djed-Her-le-Sauveur*, *BdE* 23, Le Caire, 1956, p. 110

n. 14). Il y a aussi l'expression *st3 ntr pn* « traîner ce dieu » (J. VERCOUTTER, *Textes biographiques du Sérapéum de Memphis*, *BEPHE*, IV^e Section, fasc. 316, Paris, 1962, p. 7 n. q) pour l'enterrement des Apis, mais le verbe *st3* est d'une autre racine que *ἱεῖ* ; le *st3-ntr* est le couloir principal de la tombe (*AnLex* 2, p. 363 n° 78.3960).

78 Fr. DE CENIVAL, *Les associations religieuses en Égypte d'après les documents démotiques*, *BdE* 46, Le Caire, 1972, p. 6 et 162.

79 Voir la documentation iconographique mentionnée par J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 175-176 n. 91 et 92.

80 Voir F. PREISIGKE, W. SPIEGELBERG, *Die Prinz-Joachim-Ostraka*, Strasbourg, 1914, p. 28ff. ;

J.D. RAY, *Archive* (n. 55), p. 140 ; E. JELÍNKOVÁ-REYMOND, *Djed-Her* (n. 77), p. 114.

81 D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 246.

82 D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 245-246, pour son interprétation du § 93. Pour les tâches du *-βοσκός*, voir K.A.D. SMELIK, « The Cult of the Ibis in the Graeco-Roman Period », in M.J. VERMASEREN (éd.), *Studies in Hellenistic Religions*, *EPRO* 78, Leyde, 1979, p. 231. Pour d'autres gens qui portent aussi bien les titres *-βοσκός* que *-τάφος* à l'époque ptolémaïque, voir aussi G.M. PARÁSSOGLU, *ZPE* 13, 1974, p. 28-29.

83 Pour le rôle des femmes dans le culte des animaux, déjà mentionné par Hérodote (II, 65), voir surtout Fr. DE CENIVAL, *Enchoria* 7, 1977, p. 29-31.

doc. 23 contient au moins 12 noms d'hommes. À Athènes Kômê (doc. 6) il y avait 1 homme et 1 femme *theagoi* sur 153 personnes. Le doc. 9 donne le chiffre de 4, dont [2] hommes. Le graffiti de Dra Abou al-Naga enregistre 8 personnes (doc. 16).

On se les imagine volontiers au sein d'une association religieuse (*sn.t*, σύνδοξ ου θίασος), mais la preuve formelle manque encore. Il y a pourtant plusieurs indications de cela, déjà relevées par J. Quaegebeur⁸⁴, que l'on retrouve aussi bien dans notre documentation que dans les papyrus contenant les règlements de certaines associations. Les *theagoi* avaient un lieu de réunion pour boire (doc. 36), ils transportaient les momies des animaux sacrés, et les trois premières personnes du graffiti de Dra Abou al-Naga (doc. 16) portent des titres que l'on retrouve parmi les dirigeants d'une association d'Horus au Fayoum et d'une autre à Kôm Ombo⁸⁵. Le *theagos* Pnepherôs figure dans la comptabilité d'une association de Tebtynis (doc. 20). Une somme de 40 drachmes semble être dépensée pour son repas (δεῖ(πνον)). Ni lui ni une telle dépense ne sont enregistrés ailleurs dans le texte.

La fonction des *theagoi* s'inscrit donc profondément dans le cadre de la religion égyptienne. Dès lors, rien de plus normal qu'ils portent quasiment tous des noms égyptiens⁸⁶.

À la différence du haut clergé d'époque ptolémaïque, les *theagoi* n'étaient pas exemptés de la capitation⁸⁷. Dans le doc. 6, un *theagos* de Souchos et sa femme figurent parmi 153 habitants de Athènes Kômê qui paient la taxe du sel et la taxe de l'obole⁸⁸. La présence des *theagoi* dans les papyrus de recensement de la population, établis dans des buts fiscaux, suggère pourtant qu'ils avaient, d'une manière ou d'une autre, des avantages fiscaux, sans que l'on puisse préciser lesquels. Trois ostraca thébains de l'époque de Tibère nous font connaître Asklas, un percepteur de taxes, avec le titre de πράκτωρ θεαγῶν (doc. 31-33). La spécification de θεαγῶν pose problème car il est indiqué qu'il collecte la taxe des bains. On ne peut donc pas l'interpréter de la même façon que dans πράκτορες κατοίκων Καρανίδος, comme s'il collectait une taxe spécifique aux *theagoi*. Asklas ferait-il partie des *theagoi* ou collecterait-il les taxes uniquement chez eux⁸⁹? Au II^e siècle apr. J.-C., le temple de Soknopaios

⁸⁴ J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 162, 170, 171. Pour les associations, voir Fr. DE CENIVAL, *Associations* (n. 78) ; M. MYZINSKI, « Les « associations religieuses » en Égypte d'après les sources hiéroglyphiques, démotiques et grecques », *OLP* 8, 1977, p. 145-174 ; en dernier lieu E. BRESCIANI, « Nuovi statuti demotici di "Confraternite" dalla necropoli dei Coccodrilli a Tebtynis (P. Vogl. demot. Inv. 77 e Inv. 78) », in *Acta Demotica* (n. 12), p. 49-67.

⁸⁵ Voir Fr. DE CENIVAL, *Associations* (n. 78), p. 162-164 ; *ead.*, *Enchoria* 7, 1977, p. 7 ; D. KESSLER, *Heilige Tiere*, p. 162, 259.

⁸⁶ La seule exception remarquable aurait été celle d'un certain [E]ὑστόχιος dans le village d'Anubias (doc. 7), mais il faut corriger la lecture du nom, voir n. 14.

⁸⁷ Dans le doc. 7, il n'est pas spécifié quelle taxe paie le *theagos*. Pour l'exemption du haut clergé, voir F. UEBEL, « Die frühptolemäische Salzsteuer », *Atti dell'XI Congresso Internazionale di Papirologia. Milano 2-8 Settembre 1965*, Milan, 1966, p. 342-343 en 363 ; H. HARRAUER, *CPR* XIII, p. 40. Il faut corriger Fr. DE CENIVAL, « Nouvelles sources démotiques concernant le recensement et la taxe sur le sel à l'époque ptolémaïque », dans E. VAN 'T DACK *et al.* (éd.), *Egypt and the Hellenistic World. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 24-26 May 1982, StudHell* 27, Louvain, 1983, p. 36 qui pense que les *theagoi* ne paient pas la taxe du sel.

⁸⁸ Le total des 153 habitants et sa division en 78 hommes et 75 femmes n'égale pas la somme des chiffres individuels pour les ethnies et pro-

fessions mentionnées plus loin dans le texte. Malgré le fait que les lignes qui précèdent la mention du *theagos* sont illisibles, il ne nous semble pourtant pas qu'on puisse en tirer argument pour dire que les *theagoi* étaient exemptés de la taxe du sel ou de la taxe de l'obole. Les *theagoi* sont d'ailleurs encore suivis de « porteurs de lettres ». Pour une correction partielle des chiffres, voir E. LANCIERS, *Aegyptus* 71, 1991, p. 292.

⁸⁹ S.L. WALLACE, *Taxation* (n. 47), p. 302, comprend θεαγῶν peut-être comme un nom ou un toponyme, car il l'écrit avec une majuscule. Pour les πράκτορες κατοίκων Καρανίδος (*P. Cairo Goodspeed* 30 col. XXI 18), voir *ibid.*, p. 233 ; cf. aussi les βοηθοὶ γεωργῶν (*P. Fay.* 34, 4), *ibid.*, p. 289.

paie 64 drachmes de taxes pour la *προφητεία*, la *λεσωνεία* et la *θεαγεία* des dieux Soknopaios et Anubis du sanctuaire de Neiloupolis, sanctuaire qui dépendait du temple de Soknopaiou Nesos (doc. 39).

Puisque le transport des animaux sacrés n'occupait les *theagoi* qu'une partie de leur temps, on les retrouve avec d'autres occupations ou d'autres professions, qu'elles soient en rapport avec le temple ou non. Cela ne leur était pas interdit par le Gnomon de l'Idios logos (§ 71 et 83), à l'inverse du haut clergé, au moins à l'époque romaine⁹⁰. On a déjà mentionné le *theagos* qui est en même temps *hierakoboskos* (doc. 34). Les titres de *p3 wr Dḥwtj*, *p3 wr Bik* et *p3 mr-šn Dḥwtj*, respectivement portés par trois *ἱεῖς ntr.w* du graffito de Dra Abou al-Naga (doc. 16), indiquent qu'ils avaient dans le domaine religieux des tâches d'administration, de direction et d'organisation qui dépassent le cadre de la *theageia*⁹¹. À la même époque, au milieu du II^e siècle av. J.-C., un *theagos* de la nécropole des crocodiles à Héliopolis dans le Fayoum était également prêtre-*w'b* du temple du dieu crocodile Pnepherôs, s'occupait d'un sanctuaire d'Isis en tant que *ἰσιονόμος* et était notaire de contrats démotiques (*συναλλαγματογράφος*) (doc. 15)⁹². Dans un contrat de vente de 83 apr. J.-C., le titre de *θεαγός* de deux frères est suivi de *καὶ ὡς χρηματίζει* « et ce qu'il porte encore comme titre » ; si cette adjonction a une signification réelle, ils auraient donc encore d'autres titres et vraisemblablement aussi d'autres occupations (doc. 35). Le « porteur des dieux » de Thoêris du doc. 5 était dans la vie civile un ânier (*ὄνηλάτης*) ; celui du doc. 30 possédait également un âne.

Plusieurs *theagoi* étaient actifs dans le domaine de l'agriculture. À la XXVI^e dynastie, un *theagos* de Neith de Saïs, *ḥb-n3j-p3-ἱbr*, devient propriétaire ou plus probablement gérant d'un petit terrain de 2 aroures (= 0,54 ha) donné en donation au temple (doc. 1)⁹³. Au milieu du III^e siècle av. J.-C., un *theagos* et un *hierakoboskos* louent un terrain de surface inconnue dans le nome Héracléopolite contre un bail de 2 artabes de blé par aroure. Puisqu'ils le cultivent eux-mêmes, on peut supposer que ce sont de petits agriculteurs aux moyens limités. Deux autres *theagoi* louent pareillement chacun 6 aroures (doc. 3). Un siècle plus tard, quatre *theagoi* de Kerkeosiris ont souscrit un contrat de bail de longue durée pour 20 aroures de *βασιλική γῆ* de mauvaise qualité (*γῆ ἐν συγκρίσει* : doc. 18) qui sont devenues improductives quelques années après (*γῆ ἐν ὑπολόγῳ* : doc. 19). Un des quatre *theagoi* paie 9 artabes de blé dans le doc. 21, probablement pour une autre parcelle⁹⁴. Au II^e siècle apr. J.-C., trois *theagoi* figurent dans la liste des propriétaires de terrains dans le village de Magdola (doc. 44). La surface qu'ils possèdent n'est pas indiquée, mais on estime qu'il faut à une famille environ 10 aroures pour qu'elle puisse vivre des revenus de ses terrains⁹⁵.

Des *theagoi* s'occupaient aussi de bateaux. Un *theagos* de Sobek au nom de Pemsais gère probablement les bateaux du temple de Soknopaios à Soknopaiou Nesos au II^e siècle av. J.-C.

⁹⁰ Gnomon § 71 : *BGU V* 181-2 ; § 83 : *BGU V* 196.

⁹¹ Voir Fr. DE CENIVAL, *Associations* (n. 78), p. 162-164.

⁹² Pour l'*isionomos*, *in-w3w3j* en démotique, voir W. OTTO, *Priester* (n. 48), p. 73 n. 4 ; 175 n. 2 ; P.W. PESTMAN, *P. Mil. Vogl.* III 186 ; H. HARRAUER,

CPR XIII, p. 105-106 ; pour le *synallagmatographos*, voir H.J. WOLFF, *Das Recht der griechischen Papyri Ägyptens in der Zeit der Ptolemaeer und des Prinzipats II*, *Handbuch der Altertumswissenschaft*, 10. Abt., 5. Teil., II, München, 1978, p. 32-33.

⁹³ Pour ces donations, voir D. MEEKS, « Donations » (n. 9), p. 641-649.

⁹⁴ Voir aussi doc. 19 pour encore un *theagos* qui est *βασιλικὸς γεωργός*.

⁹⁵ Ainsi R.S. BAGNALL, *Egypt in Late Antiquity*, Princeton, 1993, p. 68.

(doc. 14). Les bateaux sont appelés *n3 d3j.w n p3 msh* « les bateaux de Pemsais », ce qui peut s'interpréter comme le nom propre du *theagos* ou comme « Le Crocodile », c'est-à-dire le nom d'un crocodile sacré. Dans le premier cas, on pourrait penser que les bateaux sont la propriété du *theagos*. La seconde solution est pourtant préférable⁹⁶, à savoir que les bateaux appartiennent au dieu Crocodile du temple, puisque le papyrus se situe dans le milieu clérical : il s'agit d'une plainte concernant ces bateaux, déposée par un autre *theagos* auprès d'un certain Marres, qui s'adresse aux prêtres de Soknopaios pour qu'ils envoient le *theagos* du temple de Sobek chez lui. Dans le doc. 42, également du Fayoum, une taxe de 124 drachmes est payée pour les bateaux (*πλοῖα*) en propriété de, ou gérés par, des *theagoi*. On ne voit pas clairement si les payeurs, mentionnés avec le titre de *ηγούμενοι*, sont les responsables du village ou les représentants du temple ; dans ce dernier cas, les bateaux peuvent être la propriété du temple. Le doc. 43 contient la liste des revenus et dépenses journaliers de pêcheurs ; presque tous les jours sont mentionnés des paiements aux *theagoi*, peut-être pour le loyer de bateaux ?

Être actif dans des travaux de gestion suggère que ces *theagoi* étaient des lettrés. Quelques textes le confirment pour le démotique à l'époque ptolémaïque et pour le grec à l'époque romaine. Il n'y a pas de doute que le *t3j ntr.w Sbk* qui était notaire savait écrire le démotique (doc. 15). Le graffiti démotique de Dra Abou al-Naga a sans doute aussi été écrit par un des *theagoi* énumérés (doc. 16). La *γραφὴ θεακῶν* conservée vient de deux *theagoi* (doc. 41) ; peut-être savaient-ils lire et écrire le grec, mais ce n'est pas certain⁹⁷. Ceux d'Oxyrhynchos qui remboursaient un prêt en 249 apr. J.-C. le savaient (doc. 46).

Quelques textes nous laissent deviner les capacités financières des *theagoi*. En 224 av. J.-C., un *theagos* de Thoêris se portait garant pour un brasseur pour 2,5 *kite* (= 5 drachmes) (doc. 5). En tant que garant, il agissait comme plusieurs autres membres du bas clergé⁹⁸. Sous Ptolémée X une équipe de *theagoi* dédiait un *propylon* à Thoêris (doc. 24). Il est possible qu'ils aient payé eux-mêmes pour sa construction⁹⁹. Au I^{er} siècle av. J.-C., on a payé aux *theagoi* de Sobek la somme de 1 talent 500 drachmes de cuivre pour une raison inconnue (doc. 25). Dans le doc. 26 (81 av. J.-C.), deux équipes de *theagoi* de familles apparentées divisaient entre elles deux maisons qui étaient leur propriété. Une des deux maisons mesurait 14 x 11 coudées (= 42,44 m²), l'autre était probablement plus grande, mais seule une mesure (16,5 coudées) est conservée. Pour autant qu'on puisse en juger d'après le peu d'informations qui subsiste sur la superficie des maisons, celles-ci seraient plutôt petites ou moyennes¹⁰⁰. La maison qu'un autre *theagos* acheta en 83 apr. J.-C.

⁹⁶ Ains J. QUAEGBEUR, « Porteurs », p. 165.

⁹⁷ Cf. *P. Oxy.* XLVI 3275 (103-117 apr. J.-C.) pour une *γραφὴ* de la part de deux prêtres d'Amon qui ne savaient pas écrire le grec ; *P. Tebt.* II 298 (107-108 apr. J.-C.), de la part des 5 *presbyteroi* des prêtres de Soknebtynis, est probablement écrit par un d'entre eux et signé par deux autres.

⁹⁸ Voir Fr. DE GENIVAL, *Cautionnements* (n. 13), p. 214-7.

⁹⁹ Pour le financement de constructions religieu-

ses, voir J. QUAEGBEUR, « Documents égyptiens et rôle économique du clergé en Égypte hellénistique », in É. LIPINSKI (éd.), *State and Temple Economy* (n. 9), p. 713-715.

¹⁰⁰ Pour la superficie, voir H.-J. DREXHAGE, J. SÜNSKES, « Einige Beobachtungen und Materialien zum Hausbesitz im Faijum », *Anagennesis* 2, 1982, p. 53-54 ; H. MAEHLER, « Häuser und ihre Bewohner im Fayûm in der Kaiserzeit », in *Das römisch-byzantinische Ägypten. Akten des interna-*

tionalen Symposions 26.-30. September 1978 in Trier, Aegyptiaca Treverensia 2, Mayence, 1983, p. 120, 122, 124 ; D.B. HOBSON, « House and Household in Roman Egypt », *YCS* 28, 1985, p. 215-216 ; H.-J. DREXHAGE, *Preise, Mieten/Pachten, Kosten und Löhne im römischen Ägypten bis zum Regierungsantritt Diokletians, Vorarbeiten zu einer Wirtschaftsgeschichte des römischen Ägypten* 1, St. Katharinen, 1991, p. 75.

à Oxyrhynchos à ses frère et sœur avait une valeur de 600 drachmes d'argent (doc. 35). Il acheta les deux tiers qui ne lui appartenaient pas pour 400 drachmes d'argent, c'est à dire 30 talents de cuivre. Cette maison appartient à la catégorie des demeures plutôt chères si l'on compare son prix avec ceux connus pour des maisons au Fayoum au I^{er} siècle¹⁰¹. La moitié d'une maison à trois étages a été vendue à Oxyrhynchos en 55 apr. J.-C. pour 32 talents de cuivre (*P. Oxy.* I 99). En 69 apr. J.-C., un *theagos* remboursait un prêt de plus de 100 drachmes d'argent (doc. 34). Cette somme est légèrement supérieure au prix du blé que consomme une personne adulte en un an¹⁰². Et en 249 apr. J.-C., un *theagos* confirmait réception de 4500 drachmes en argent que son père, également *theagos*, avait prêté à quatre collègues-*theagoi* (doc. 46). C'est la ration annuelle de blé pour vingt-deux personnes au milieu du III^e siècle¹⁰³. Pour utiliser une autre comparaison, le capital nécessaire pour être proposé comme *κωμόρχης* (le liturge supérieur au niveau des villages, qui propose la nomination des autres liturges villageois et qui fixe le montant de l'impôt individuel) est estimé à 1000 et 2000 drachmes dans un papyrus de 265 apr. J.-C. (*P. Flor.* I 2, cols. VII, IX et X)¹⁰⁴. Certains *theagoi* disposaient donc de sommes en argent liquide assez importantes.

Le dernier contexte dans lequel on trouve des *theagoi* est celui de la perquisition. Dans le doc. 27 (I^{er} siècle av. J.-C.) un *ἀρχεφοδος*, sorte de commissaire de police de village, et un *theagos* font partie d'une commission d'enquête à Phnebieus commanditée ou menée par un *μεριδάρχης*; pendant l'enquête, deux Grecs commettent des actes de violence¹⁰⁵. On ne voit pas clairement si la présence de l'*archepodos* et du *theagos* était ordonnée par les autorités, ou bien si ce sont les deux Grecs qui les ont amenés¹⁰⁶. Dans un texte lacunaire d'Euhemeria qui semble traiter d'une perquisition et qui donne ensuite une liste des objets trouvés, certaines choses sont confiées à un *theagos* de Sobek après avoir été scellées (doc. 17). On pourrait envisager que les deux *theagoi* bénéficiaient d'une certaine confiance de la part des autorités dans le milieu villageois, qu'ils jouissaient d'un certain prestige.

Au terme de cette recherche, on peut donc conclure que les *ⲧⲟⲓ ntr.w/ⲑⲉⲁⲓⲟⲓ* étaient des Égyptiens, hommes et femmes, qui faisaient partie du petit clergé et étaient attachés au culte des animaux sacrés. Ils sont connus à partir de la XXVI^e dynastie, quand le culte des animaux devient plus important, jusqu'au III^e siècle apr. J.-C., quand la documentation en rapport avec les temples en général se raréfie. Ils étaient probablement responsables du

101 Pour ces prix, voir H.-J. DREXHAGE, J. SÜNSKES, « Hausbesitz » (n. 100), p. 59-61; H. MAEHLER, « Häuser » (n. 100), p. 128-130; H.-J. DREXHAGE, *Preise*, p. 74-89; on a considéré, quand seulement une fraction de maison avait été vendue, que toutes les fractions avaient la même valeur.

102 En admettant qu'une personne a besoin de 1 artabe de blé par mois et que le blé coûte en moyenne 8,4 drachmes par artabe au I^{er} siècle apr. J.-C.: voir H.-J. DREXHAGE, J. SÜNSKES,

« Hausbesitz » (n. 100), p. 62; H.-J. DREXHAGE, *Preise* (n. 100), p. 13-14 et 18-20.

103 Pour le prix de blé, voir H.-J. DREXHAGE, *Preise* (n. 100), p. 16-17 et 19-20; D. RATHBONE, *Economic Rationalism and Rural Society in Third-Century A.D. Egypt*, Cambridge, 1991, p. 464.

104 N. LEWIS, *The Compulsory Public Services of Roman Egypt*, *Papyrologica Florentina* 11, Florence, 1982, p. 36-37.

105 Pour l'*archepodos*, voir F. OERTEL, *Die Litur-*

gie, Leipzig, 1917, p. 275-277; G.M. BROWN, in *P. Mich.* X, p. 51; pour le titre rare de *meridarchos*, voir *P. Tebt.* I 66, comm. à la l. 60; R. TAUBENSCHLAG, *AfP* 4, 1908, p. 39-40; F. OERTEL, *op. cit.*, p. 166; B.A. VAN GRONINGEN, *A Family Archive from Tebtynis*, *P.L.Bat.* 6, Lugdunum Batavorum, 1950, p. 110.

106 Le texte dit [μ]ετ' ἐπαγωγῆς « en amenant ».

transport des momies d'animaux du lieu de l'embaumement vers la nécropole. Ce transport avait lieu une ou plusieurs fois par an et était donc plutôt une tâche honorifique qui leur conférait un certain prestige qu'une véritable profession. Ils devaient être organisés en équipes et faisaient vraisemblablement partie d'associations religieuses. En dehors de leur travail en rapport avec les animaux sacrés, ils avaient d'autres activités. Certains semblent avoir été responsables de la gestion de biens du temple, tels que les bateaux, d'autres travaillaient dans la vie civile comme agriculteur ou ânier. Certains étaient propriétaires de terrains, manipulaient des sommes d'argent assez importantes, savaient lire et écrire le démotique et le grec. Pour autant qu'il est possible de généraliser sur la base de données limitées et dispersées sur neuf siècles, on situerait les *theagoi* quelque part dans la classe moyenne des villages et villes de la chôra.

■ Annexe

Liste des gens qui portent le titre *tꜣj* (*nꜣ*) *ntr.w*/θεαγός

- | | |
|--|--|
| 'Αμεννεῦς (<i>PP</i> III 7286) (doc. 22) | (Αὐρήλιος) Θώνιος fils de Πεκῦσις et de |
| (Αὐρήλιος) 'Αμεννώθης fils de Ὠρος petit-fils | Θατρῆς (doc. 46) |
| de 'Αμεννεῦς (doc. 45) | Θώνιος πρεσβύτερος fils de Θώνιος petit-fils de |
| (Αὐρήλιος) 'Αμμώνιος fils de Ὠρος petit-fils | Πλούταρχος, sa mère est Ταῦσειρις fille |
| de 'Αμεννεῦς (doc. 45) | de Πέταλος (doc. 40) |
| 'Αρασ..[—] (doc. 23) | 'Ιεράμουσα (doc. 45) |
| 'Αρθοῶνις fils de 'Αρθοῶνις petit-fils de | Κοσοσίρις fils de Φαμοῦνις (<i>PP</i> III et IX |
| 'Αρθοῶνις (doc. 34) | 7288 = <i>PP</i> IV 11483) (doc. 3) |
| 'Αρθρ[—] (doc. 23) | Μαρρηῆς.[—] (doc. 23) |
| (Αὐρηλία) Διδυμῆς fille de Πεκῦσις et de | Νεκτενί[βις —] (doc. 23) |
| Ταπεκῦσις (doc. 47) | Νεκτενίβις fils de Ποκροῦρις (<i>PP</i> III 7289) |
| (Αὐρήλιος) Δίδυμος fils de Θέων et de Θατρῆς | (doc. 18, 19) |
| (doc. 46) | 'Ονῶφρις fils de Πάσις (doc. 24) |
| 'Ερμάχορος fils de Ψενφθάς (<i>PP</i> III 7287) | Παπνεβτῦνις fils de Πάσις (<i>PP</i> III 7290) |
| (doc. 18) | (doc. 18) |
| 'Εσορχης (?) (doc. 7) | Πεκῦσις fils de Θώνιος et de Κρονοῦς |
| Θοτορ.[—] (doc. 23) | (doc. 46) |
| (Αὐρήλιος) Θώνιος fils de Ἀρσᾶς et de | (Αὐρήλιος) Πεκῦσις fils de Σεουήρ[ος] et de |
| Ταοσαράπις (doc. 46) | Θαισᾶς (doc. 46) |
| (Αὐρήλιος) Θώνιος fils de Δίδυμος et de Σοήρις | Πετενοῦπις (doc. 8) |
| (doc. 46) | Πετεσοῦχος fils de Μαρρηῆς (<i>PP</i> III et IX |
| Θώνιος fils de Θώνιος πρεσβύτερος et de | 7291) (doc. 18, 21) |
| Ταλόβαϊς (doc. 40) | Πετεῦρις (doc. 35) |
| Θώνιος fils de Θῶ[νις νεώτερος] (doc. 40) | Πετεχῶν (<i>PP</i> III 7292) (doc. 27) |

- Πετε..[—] (doc. 23)
 Πετολοῦς fils de Ψερχῶνσις (PP III 7293)
 (doc. 3)
 Πετοσορᾶπις fils de [.....] petit-fils de
 [Πε]τεῦρις (doc. 35)
 Πετῶις fils de Ἀδέλφο(ς) (doc. 44)
 Πνεφορῶς (PP III 7295) (doc. 20)
 (Ἀὐρήλιος) Σεουήρος (doc. 47)
 [Στο]τοῦητις fils de Ὀννώφορις (doc. 24)
 Τααμεννώθης fille de Ἀπολλώνιος (doc. 45)
 Φαμῶς [—] (doc. 23)
 Φῖβις fils de Θ[οτ—] (doc. 23)
 Φ...[—] (doc. 23)
 Χεσμῆνις fils de Πᾶσις (doc. 3)
 Ψεναῦσις (PP IX 7295a) (doc. 17)
 Ἔ[ρο]ς fils de Π[—] (doc. 23)
 [...].βις fils de Θανύχις (doc. 9)
 [...].ος fils de Παχῶς (doc. 9)
 [...].πις fils de Ὀννώφορις (doc. 9)
 [..]ρα() fils de Ἀρμ[άις] (doc. 23)
 ..λφις fils de Ψενομ() (doc. 44)
 ..μιεχ() fils de Ἔρορος (doc. 44)
- ḥnb-n3j-p3-ihr* fils de *Idnw-dn.t* (doc. 1)
Ir.t-ḥHr-rw (?) ou *Htr* (?) fils de la dame
T3-nfr-š3j (doc. 26)
P3-w3 (?) fils de *ḥP3-di-3st.t* (doc. 4)
P3-msh fils de *Sbk-mn* (PP IX 7373c)
 (doc. 14)
P3-n3 fils de *Sn...* (doc. 16)
- Pnepherôs (*P3-nfr-hr*) fils de Petosiris (*P3-di-Wsir*) et de Tanechatis (*Ta-n3-ht.w*)
 (PP III et IX 6492a = 7293a) (doc. 15)
 Pnepherôs (*P3-nfr-hr*) fils de Pnepherôs (*P3-nfr-hr*) (PP III et IX 6703b = 7293b)
 (doc. 15)
[P3]-nfr-hr fils de la dame *T3-nfr-š3j*
 (doc. 26)
P3-sj (doc. 4)
P3-šr-Hnsw fils de *P3-di-Mn* (doc. 16)
P3-šr-n-Hnsw (doc. 16)
P3-...?... fils de *...?...-Hr* et de *Ta-n.t-p3-irj*
 (doc. 26)
Pltn fils de *Pa-Dḥwtj* (doc. 16)
Hr-wn-nfr (?) fils de *P3-šr-...?...* (doc. 16)
Hr-p3-igš fils de *P3-di-B3st.t* (PP IX 7373b :
 corriger Pekysis en Harpekysis)
 (doc. 14)
ḥHr-p3¹-bik fils de *P3-di-Wsir* et de *T3-šr.t-B3st.t* (?) (PP IX 7373a) (doc. 5)
Hr-p3-hrd (?) fils de *...?...-Hr* et de *Ta-n.t-p3-irj* (doc. 26)
Hr-sm3-t3.wj fils de la dame *T3-nfr-š3j*
 (doc. 26)
Hr-...?... fils de *Hnsw-Dḥwtj* (doc. 16)
Hnsw-Dḥwtj fils de *P3-šr-3-phjtj* (doc. 16)
Sm3-t3.wj fils de la dame *T3-nfr-š3j* (doc. 26)
Gr̄t fils de *Hr-wn-nfr* (?) (doc. 16)
T3-... (doc. 4)
...-Mn (doc. 30)
...?... fils de *...?...-Hr* et de *Ta-n.t-p3-irj*
 (doc. 26 : 2 personnes)